

[sul comodino]

Inaki Abalos

Il buon abitare. Pensare le case della modernità

Christian Marinotti, Milano, 2009

Sette archetipi di case per indagare i modi dell'abitare del Novecento, ponendo l'attenzione non sulle modalità del costruire ma sulle qualità del vivere. Abalos guida il lettore alla visita di modelli ideali di case che rispecchiano altrettanti atteggiamenti filosofici differenti (superuomo nietzschiano, esistenzialismo, positivismo, fenomenologia, critica marxiana-freudiana, decostruttivismo, pragmatismo). Unica avvertenza: l'archetipo permette di comprendere le differenze, ma nessuna casa reale lo rispecchierà fino in fondo, sarà invece un insieme di più paradigmi dettati da diverse esigenze.



[on the nightstand]

Inaki Abalos

Il buon abitare. Pensare le case della modernità.

Christian Marinotti, Milan, 2009

Seven archetypes of houses are presented to explore modes of home living in the 20th century, focusing more attention on quality of life than on building methods. Abalos guides readers on a visit to ideal models of houses reflecting a different philosophical philosophy (Nietzsche's superman, existentialism, positivism, phenomenology, Marxist/Freud criticism, deconstructionism, and pragmatism). Just one thing to remember: though archetypes can help us understand differences, no real house will reflect it through and through; instead they will be collections of several paradigms dictated by varying demands.

[cose nostre]

Estudio Barozzi Veiga. 20 progetti. 2004-2008

Libria, Melfi, 2008

EBV è tra i più interessanti studi guidati da architetti italiani con sede all'estero. Il fenomeno è tra i più significativi dell'attuale architettura italiana ed è ancora da studiare. Barozzi dopo la laurea si trasferisce a Barcellona e crea con Veiga lo studio che da subito si connota per l'intensa attività concorsuale. Il loro atteggiamento si delinea tramite il disinteresse per le posizioni teoriche, la varietà di soluzioni proposte, l'adeguatezza al contesto vista non in rapporto alla tradizione o al dato fisico ma attraverso la ricerca della tonalità da dare al linguaggio dell'architettura.



[round here]

Estudio Barozzi Veiga. 20 progetti. 2004-2008

Libria, Melfi, 2008

EBV is one of the most important studios located abroad led by Italian architects. This is a leading phenomenon in current Italian architecture and one yet to be studied. After Barozzi graduated, he moved to Barcelona and joined Veiga to found a studio that was immediately defined by its active participation in competitions. Their approach is shaped through their lack of interest in taking theoretical positions, the variety of the solutions they propose, and their adapting to contexts not by relating to tradition or the physical situation but through seeking a tone for the architecture's language.

[letture facoltative]

T. Coraghessan Boyle

Le donne

Feltrinelli, Milano, 2009

Il miglior libro per avvicinarsi a Wright, non alla sua opera ma al suo personaggio. Il racconto a ritroso della vita dell'architetto attraverso le 4 donne con cui ha vissuto. Con Wright passioni ed emozioni sono sempre state in primo piano e l'hanno condotto a svolte e cambiamenti, un quadro da rotocalco che ne completa la figura anticonvenzionale ed egocentrica. Proprio la complessa vita sentimentale lo lega all'altro genio dell'architettura americana del Novecento: Louis Kahn, come testimonia il dvd uscito ad opera del figlio. Lontani per gli esiti in architettura, ma simili nel vivere la vita.



[optional lectures]

T. Coraghessan Boyle

Le donne

Feltrinelli, Milan, 2009

This is the best book to learn about Wright, as a person, rather than his body of work. It retraces the architect's life through the four women of his life. For Wright, passion and feelings were always at the forefront and led him to major shifts and changes. This vivid portrait draws the figure of an unconventional and egocentric man. His complicated love life links him to another genius of 20th century American architecture: Louis Kahn, as shown in the film by his son. Despite the great difference in their architecture, their approach to life was similar.

[ricreazione]

Roberto Malfatti

La vita è un cantiere a cielo aperto Dei, Roma, 2009

Le vignette di Malfatti sono conosciute e apprezzate per esser pubblicate su riviste e siti web. Le si guarda sempre con attesa, sicuri di trovarvi una rivelazione, una verità pensata ma mai dichiarata. E se vedere svelati e classificati i 'nuovi mostri' che si incontrano nei cantieri, evoluzioni moderne delle figure professionali, può muovere un ghigno tra l'ironico e il rimpianto, non si può che rimanere ammaliati dagli sferzanti dialoghi degli operai. Dissertando di critica, teoria e nuove tendenze fanno supporre che i muratori che sanno il latino, di loosiana memoria, siano in realtà proprio loro.



[recreation]

Roberto Malfatti

La vita è un cantiere a cielo aperto Dei, Rome, 2009

Malfatti's vignettes are well-known and admired, published in magazines and on web sites. They are eagerly awaited in the certainty of finding a revelation in them, a truth that has been thought but never said. And while seeing revealed and classified the 'new monstrosities' that we see in construction sites and modern versions of professional figures may inspire a grimace somewhere between irony and regret, we can't help but be dazzled by the sharp dialogues of the workers. As they expiate on criticism, theory and new trends we assume that the bricklayers who know Latin, with a hint of Loos, are in fact these workers.

[sul comodino]

Guglielmo Ulrich (1914-1977)

di **Luca Scacchetti**

con un testo di **Philippe Daverio**

Ed. 24 ORE Motta Cultura –

Gruppo 24 ORE

Con questa opera l'autore, grande esperto della trasformazione del linguaggio architettonico a Milano fra le due guerre, intende colmare un vuoto di conoscenza in merito all'opera di quello che è considerato un Maestro nella storia del design italiano. La riproposizione della molteplicità e della ricchezza dei progetti di Ulrich, dimostra il suo saldo rapporto con la tradizione, in particolare quella borghese del sette-ottocento, che tuttavia seppe integrare con quella modernità di cui era comunque interprete. Nell'occasione Poltrona Frau e Terre Blu hanno riproposto elementi di arredo disegnati da Ulrich. (a cura della redazione)



[on the nightstand]

Guglielmo Ulrich (1914-1977)

by **Luca Scacchetti**

with an essay by **Philippe Daverio**

Ed. 24 ORE Motta Cultura –

Gruppo 24 ORE

With this publication, the author, a leading expert on the development of architectural styles in Milan between the two wars, seeks to fill in a gap in knowledge about the body of work of Ulrich, considered a master in the history of Italian design. Presenting the multiplicity and wealth of Ulrich's design, he shows his solid relationship with tradition, especially bourgeois 18th and 19th century style, which he masterfully merged with the modern style of which he was an exponent. For the occasion, Poltrona Frau and Terre Blu have re-released some furnishing pieces designed by Ulrich. (by the editorial staff)

[io c'ero]

Francesca Woodman

SMS Santa Maria della Scala, Siena

La Woodman compie un'indagine di natura introspettiva interrogandosi sul rapporto con gli altri e con se stessa, tramite le maschere, gli specchi e i doppi, e con il mondo, grazie alle tecniche di camuffamento. Scatti autobiografici dove il corpo, spesso nudo, è protagonista. La mostra testimonia la potenzialità e la maturità di un'artista, morta ventenne e ritornata di attualità per la ricchezza e l'intensità delle sue opere. Il museo SMS dopo l'esordio con Gordon Matta Clark si sta specializzando nella riproposizione di artisti il cui percorso sospeso nasconde la ricca fecondità dell'incompiuto.

[I was there]

Francesca Woodman

SMS Santa Maria della Scala, Siena

Woodman makes an exploration of an introspective nature, questioning her relationship with others and herself, through masks of mirrors and doubles, and with the world, through camouflaging. In her autobiographical shots her nude body is often the protagonist. The exhibition bespeaks the power and maturity of this artist who died in her twenties and has come back to relevance today for the richness and intensity of her work. After the SMS museum's debut with Gordon Matta Clark, it has been specializing in bringing attention back to artists whose interrupted careers bespeak the rich fecundity of the unfinished.

[letture facoltative]

Ettore Sottsass

Foto dal finestrino

Adelphi, Milano, 2009

Raccolti in volume i contributi pubblicati sulla Domus di Boeri. Lo sguardo incantato svela immagini di realtà celate e il controcanto delle didascalie ne moltiplica le letture.

[optional lectures]

Ettore Sottsass

Foto dal finestrino

Adelphi, Milano, 2009

Writings by Sottsass published in Boeri's Domus collected in one publication. The clear-eyed gaze shows images of hidden worlds with the counter melody of the captions that multiply their possible interpretations.

[ricreazione]

The Paris Review – Interviste, vol.1

Fandango, Roma, 2009

Per chi ritiene, come sostiene Borges, che l'intervista sia un genere letterario praticato in due, un'antologia di classici. Le interviste della Paris Review sono un modello spesso studiato ma raramente uguagliato.

[recreation]

The Paris Review – Interviste, vol.1

Fandango, Rome, 2009

An anthology of classics for those who agree with Borges that interviews are a literary genre made by two. Paris Review's interviews are a model often imitated but rarely equaled.

[ricreazione]

Stefano Bartezzaghi

L'elmo di Don Chiscotte. Contro

la mitologia della creatività

Laterza, Roma-Bari, 2009

Giochi di parole e aneddoti a partire dal termine creatività, ma anche una riflessione per confutare la sua mitologia che la vede sempre legata all'ispirazione e al divertimento, per riportarla al lavoro e alla costanza del mestiere.

[recreation]

Stefano Bartezzaghi

L'elmo di Don Chiscotte. Contro

la mitologia della creatività

Laterza, Rome-Bari, 2009

Word plays and anecdotes based on the word 'creativity' and a reflection that refutes its mythology that has it always tied to inspiration and fun, returning it to work and the constancy of a profession.



Fantoni

zona industriale Rivoli
33010 Osoppo (UD)
tel. +39 0432 9761
fax +39 0432 986281
www.fantoni.it

[Climacustic]

Progettato dal Centro Ricerche Fantoni, il sistema è composto da un pannello fonoassorbente e da una parte radiante a circolazione di fluido situata sul retro del pannello. Per impedire la dispersione di calore verso l'alto il pannello in MDF viene accoppiato a uno strato isolante in polistirene. Un foglio di alluminio tra le due parti rende uniforme la distribuzione della temperatura su tutta la superficie. Climacustic è disponibile in moduli da 60x60 e 60x120 cm, per installazione a parete o a soffitto, oppure in lamelle da 406x12,8 cm per facciata continua. La possibilità di scelta fra diverse fresature e forature consente di creare motivi decorativi.

[Climacustic]

Designed by Fantoni's research center, this system is made of a sound-absorbent panel and a radiant part in which fluid circulates set on the back of the panel. To prevent upward heat dispersion, the MDF panel is joined with an insulating polystyrene layer. An aluminum sheet set between the two parts makes the distribution of heat uniform over the entire surface.

Climacustic comes in 60x60 and 60x120 cm modules for installation on walls or ceilings; it is also available in 406x12.8 cm strips for curtain walls. The option of choosing between different millings and perforations makes decorative patterns.

Monitor [prodotti products]

a cura di/edited by **Santino Limonta**



[Levostab 99]

Levostab 99 di Levocell è uno stabilizzante naturale, ideale per la realizzazione di piste ciclabili, strade bianche, viabilità rurale e viabilità in zone di vincolo. Sostituisce, minimizzando l'impatto ambientale, il tradizionale conglomerato cementizio costituito da inerti più cemento o calce con l'eventuale applicazione di un manto di asfalto. Levostab 99, sfruttando l'umidità del terreno, genera composti idrati insolubili che si distribuiscono nel terreno stesso riducendone la porosità, aumentandone la compattezza, migliorandone le proprietà meccaniche, la resistenza ai cicli gelo/disgelo e la durabilità d'esercizio. Il suo impiego richiede solo le normali attrezzature di cantiere.

[Levostab 99]

Levostab 99 by Levocell is a natural stabilizer, perfect for bike paths, gravel roads and roads in rural and link areas. Reducing the impact on the environment, it replaces the traditional cement-based mixture of inert materials plus cement or limestone and may be applied as an asphalt cover. Levostab 99 makes use of the moisture of soil to generate insoluble hydrated

compounds that are distributed in the soil, reducing its porosity, increasing its compactness and improving its mechanical properties, ability to withstand frost/thaw cycles and its durability in operation. It can be applied using only construction equipment normally available on site.

Levocell

via Brescia, 4
25014 Castenedolo (BS)
tel. +39 030 2130539
fax +39 030 2130097
www.levocell.it

Listotech

via De Toni, 6
35011 Campodarsego (PD)
tel. +39 049 9200453
fax +39 049 9217598
www.listotech.it

[Listotech]

Listotech è un sistema di listoni in pietra ricostruita plasmata in assi sottili e rinforzata da un'intelaiatura portante di trecce in acciaio armonico che ne elevano resistenza e flessibilità. Piacevole al tatto, inattaccabile dagli agenti atmosferici, antiscivolo, non richiede nessun tipo di manutenzione e si presta ai più svariati impieghi negli spazi interni ed esterni pubblici e privati. Il formato è simile a quello del classico listone di legno: 30 mm di spessore, 10 cm di larghezza per lunghezze fino a 4 metri. I moduli Listotech possono essere incollati, avvitati o semplicemente adagiati sul massetto, con o senza fughe, su martinetti galleggianti o su un'intelaiatura.

[Listotech]

Listotech is a system of recomposed large stone linear modules shaped into thin boards and reinforced by a bearing framework of harmonic steel braiding that enhances its strength and flexibility. Listotech is pleasing to the touch, withstands the elements, is slip-proof and requires no maintenance of any kind; it is well suited to a wide variety of uses in public and private indoor and outdoor

spaces. The format is similar to that of classic wood planks. They are 30 mm thick, 10 cm wide with lengths up to 4 meters. The Listotech modules can be glued, screwed on or simply set on the foundation, with or without joints, on floating jacks or on a framework.



186

187

[Teknai]

Teknai, produce sistemi epossidici ed acrilici per pavimenti in resina e rivestimenti e ne esegue la posa in cantiere con posatori specializzati, professionalmente formati al suo interno. La gestione congiunta della formulazione della resina, della sua produzione e della sua posa garantisce la certezza del risultato. Architetti ed interior designer con Teknai possono contare su un partner sicuro e affidabile per la realizzazione dei propri progetti. Le potenzialità di utilizzo delle resine Teknai nel campo dell'edilizia e dell'architettura d'interni trovano applicazione sia nel privato, sia nel contract, fino a grandi opere destinate alla fruizione pubblica.

[Teknai]

Teknai manufactures epoxy and acrylic systems for resin floors and wall coverings. It installs the systems on site with specialized installers that are professionally trained in house. A combination of resin formulation, production and laying guarantees a successful result every time. With Teknai, architects and interior designers can count on a dependable

partner for their projects. The potential uses for Teknai resins in building and interior architecture can be applied in private and contract furnishing settings as well as in large projects for public use.

Teknai

corso Italia, 3
20020 Vanzaghella (MI)
tel. +39 0331 307762
fax +39 0331 309133
www.teknai.it





Holzbau

via A. Ammon, 12
39042 Bressanone (BZ)
tel. +39 0472 822666
fax +39 0472 822 600
www.holzbau.com

[Lamellare Holzbau]

Il legno lamellare Holzbau consente l'utilizzo del legno in progetti di architettura non affrontabili con il massello. Molteplici i suoi vantaggi. La lamellazione e l'incollaggio conferiscono al materiale doti di resistenza strutturale più elevate anche in presenza di sollecitazioni sismiche. In caso di incendio la carbonizzazione omogenea dello strato superficiale ritarda l'attacco del fuoco agli strati interni. Vengono superati i limiti dimensionali del legno naturale, rendendo possibile la copertura di grandi spazi senza pilastri di sostegno. Aumenta la resistenza agli agenti atmosferici. Il basso coefficiente di conducibilità termica favorisce il risparmio energetico.

[Lamellare Holzbau]

Holzbau glulam lets wood be used in architecture projects that could not be done with solid wood. It offers a plethora of advantages. Lamination and gluing give the material greater structural strength even when faced with seismic stresses. If there is a fire, the surface layer's even carbonifying retards the fire's progress to the

internal layers. Natural wood's size limitations are overcome, making it possible to cover large spaces without support pillars. It increases resistance to outdoor elements. Its low thermal conductivity co-efficient helps save energy.

Monitor [prodotti products]

a cura di/edited by **Santino Limonta**



[Mapeshield]

Per il ripristino di strutture, metalliche o in calcestruzzo armato, degradate a causa della corrosione dell'acciaio e per la prevenzione nelle strutture di nuova realizzazione, Mapei ha messo a punto il sistema di protezione attiva Mapeshield basato sull'impiego di anodi di zinco puro. Mapeshield prolunga di 38 anni la durata del calcestruzzo armato di nuova costruzione e di 20 anni la durata dell'intervento di ripristino. Tre le varianti di prodotto. Per la protezione catodica galvanica dei ferri d'armatura Mapeshield I, anodi interni di zinco puro rivestiti da una speciale pasta conduttiva e Mapeshield E25, lamina di zinco autoadesiva da applicare direttamente sulla superficie della struttura. Per la protezione delle strutture metalliche esposte all'atmosfera Mapeshield S, lamina di Zinco autoadesiva.

[Mapeshield]

For repairing metal or reinforced concrete structures that have been damaged by steel corrosion and for preventing corrosion in newly built structures, Mapei has developed the Mapeshield active protection system based on the use of pure zinc anodes. Mapeshield extends the life of newly built reinforced concrete by 38 years

and that of repaired projects by 20. There are three product varieties. For the galvanic cathodic protection of reinforcement iron, there is Mapeshield I, internal pure zinc anodes finished with a special conductive paste and Mapeshield E25, self-adhesive zinc laminate to apply directly to the structure's surface. To protect metal structures exposed to the atmosphere, there is Mapeshield S, self-adhesive zinc laminate.

Mapei

via Cafiero, 22
20158 Milano
tel. +39 02 376731
fax +39 02 37673214
www.mapei.it

Brianza Plastica

via Rivera, 50
20048 Carate Brianza (MB)
tel. +39 0362 9160.1
fax +39 0362 990457
www.brianzaplastica.it

[Isotec]

Isotec è il sistema di isolamento termico sottotegola di Brianza Plastica progettato per la realizzazione o per la riqualificazione energetica delle coperture. Il pannello Isotec è composto da un'anima interna in poliuretano espanso rivestita da una lamina in alluminio goffrato. Un correntino in acciaio in Aluzinc, nervato e traforato, assicura la resistenza statica del pannello, favorisce la microventilazione nel sottomanto e il convogliamento in gronda delle infiltrazioni d'acqua provenienti dal tetto. La listellatura rappresenta un punto d'appoggio sicuro per gli addetti ai lavori. Prevede qualsiasi tipo di copertura e si integra perfettamente con i moduli del sistema fotovoltaico Elettrotegola di Brianza Plastica.

[Isotec]

Isotec is an under-tile thermal insulation system from Brianza Plastica designed for building or improving the energy performance of roofs. The Isotec panel is composed of an expanded polyurethane internal core covered by an embossed aluminum sheet. An Aluzinc clad steel roofing batten is ribbed and perforated to give the

panel static resistance, aiding the microventilation of the sublayer and carrying to the gutters water infiltrations from the roof. The planking is a safe support for workers. It can make any kind of roof and works seamlessly with modules from Brianza Plastica's Elettrotegola photovoltaic system.



188

189

[Solida]

Presentato al mercato Solida, prodotto negli stabilimenti Rockwool in esclusiva per Termolan per un accordo di partnership non operativo. Solida è un isolante innovativo, ottenuto dalla fusione e dalla filatura di rocce naturali, dotato di proprietà termiche e acustiche elevate, idrorepellente, ecologico e biosolubile. Essendo incombustibile (Euroclasse A1), può essere collocato senza problemi anche in prossimità di fonti di calore in discoteche, teatri, cinema, bar e ristoranti, dove altri prodotti isolanti non possono essere utilizzati. Solida protegge l'edificio sia dal caldo che dal freddo. Le proprietà termiche derivano dall'intreccio delle fibre di piccolo diametro formanti una moltitudine di pori dove l'aria viene imprigionata.

[Solida]

Solida is new on the market, manufactured in Rockwool facilities exclusively for Termolan through a non-operating partnership agreement. Solida is an innovative insulation made by fusing or spinning natural rock. It features advanced acoustic and thermal properties and is water-repellant, eco-friendly and biosoluble. Because it is incombustible (Euroclasse

A1), it can be placed near heat sources without risk in dance clubs, theatres, movie theatres, bars and restaurants where other insulating products can't be used. Solida protects buildings from heat and cold alike. Its thermal properties come from the interweaving of fibers with a small diameter to form a multitude of pores in which air is trapped.

Termolan

via Don Milani, 3
42020 Quattro Castella (RE)
tel. +39 0522 24991
fax +39 0522 888492
www.termolan.it

